

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz (Nemecko) 11. februára 2009 — Landkreis Bad Dürkheim/Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, vedľajšia účastníčka konania: pani Astrid Niedermair-Schiemann

(vec C-61/09)

(2009/C 113/40)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Landkreis Bad Dürkheim

Žalovaná: Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

Vedľajšia účastníčka konania: pani Astrid Niedermair-Schiemann

Prejudiciálne otázky

1. Ide o poľnohospodársku plochu v zmysle článku 44 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003⁽¹⁾ aj vtedy, keď jej využívanie síce slúži aj poľnohospodárskym účelom (spásanie porastu za účelom chovu oviec), ale prevažným účelom je sledovanie cieľov starostlivosti o krajinu a ochrany prírody?

2. V prípade kladnej odpovede na otázku č. 1:

Je plocha využívaná na nepoľnohospodárske činnosti v zmysle článku 44 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003, keď činnosť slúži prevažne ochrane prírody alebo v každom prípade vtedy, ak poľnohospodár pri plnení cieľov ochrany prírody podlieha pokynom orgánu ochrany prírody?

3. V prípade, že ide o poľnohospodársku plochu (otázka č. 1), ktorá sa využíva aj na poľnohospodársku činnosť (otázka č. 2):

Predpokladá zaradenie poľnohospodárskej plochy k poľnohospodárskemu podniku [poľnohospodárska plocha poľnohospodárskeho podniku v zmysle článku 44 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003],

a) že je poľnohospodárskemu podniku k dispozícii na základe zmluvy o prenájme alebo podobného časovo obmedzeného právneho vzťahu za úhradu?

b) V prípade zápornej odpovede: Nemá na zaradenie k podniku negatívny dopad skutočnosť, že sa plochy bezplatne alebo za prevzatie príspevkov profesionálnemu združeniu prenechajú podniku na využívanie určitým spôsobom v rámci obmedzeného časového obdobia v súlade s cieľmi ochrany prírody?

c) V prípade kladnej odpovede: Nemá na zaradenie k podniku negatívny dopad skutočnosť, že podnik je

zaviazaný plniť na plochách určité záväzky a dostáva za to odmenu?

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001 (Ú. v. EÚ L 270, s. 1; Mim. vyd. 03/040 s. 269).

Odvolaie podané 17. februára 2009: Comitato „Venezia vuole vivere“ proti rozsudku Súdu prvého stupňa (šiesta rozšírená komora) z 28. novembra 2008 v spojených veciach T-254/00, T-270/00 a T-277/00, Hotel Cipriani SpA a i./Komisia

(vec C-71/09 P)

(2009/C 113/41)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolaieľ: Comitato „Venezia vuole vivere“ (v zastúpení: A. Vianello, advokát)

Ďalší účastníci konania: Hotel Cipriani SpA, Società Italiana per il gas SpA (Italgas), Talianska republika, Coopservice — Servizi di fiducia Soc. coop. rl, Komisia Európskych spoločností

Návrhy odvolateľa

— prijať toto odvolanie,

— zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločností (šiesta rozšírená komora) z 28. novembra 2008 v spojených veciach T-254/00, T-270/00 a T-277/00, Comitato Venezia vuole vivere/Komisia Európskych spoločností, uverejnený 3. decembra 2008, ako aj zrušiť rozhodnutie Komisie 2000/394/ES⁽¹⁾ z 25. novembra 1999 a subsidiárne zrušiť článok 5 tohto rozhodnutia v rozsahu, v akom sa v ňom stanovuje povinnosť vymáhať sumu predmetných úľav na sociálnych odvodoch, a v rozsahu, v akom sa v ňom stanovuje zvýšenie tejto sumy o úroky za obdobie posudzované v napadnutom rozhodnutí,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch.

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Comitato Venezia vuole vivere uvádza na podporu svojho odvolania šesť dôvodov.

V prvom odvolacom dôvode odvolateľ tvrdí, že Súd prvého stupňa sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia, čím porušil článok 87 ods. 1 ES, a nespĺnil si povinnosť odôvodnenia podľa článku 253 ES. Napadnutý rozsudok najmä dostatočne nepreskúmava ani neodôvodňuje kompenzačnú povahu pomoci, ktorá je predmetom Rozhodnutia, ani jej vplyv na trh, a porušuje zásadu zákazu diskriminácie a rovnosti zaobchádzania pri posudzovaní postavenia mestských podnikov s ohľadom na žalované podniky.

Predmetom druhého odvolacieho dôvodu je porušenie článku 86 ods. 2 ES a osobitne nedostatok posúdenia uplatniteľnosti výnimky pre podniky poverené správou služieb všeobecného hospodárskeho záujmu na prejednávanej vec.

Tretí odvolací dôvod, ktorý vychádza z porušenia článku 87 ods. 3 písm. c) ES, spochybňuje tvrdenie napadnutého rozsudku o absolútnej diskrečnej právomoci Komisie pri uplatniteľnosti výnimky týkajúcej sa regionálnych ťažkostí a odkazuje na nedostatok primeraného posúdenia skutkového stavu prejednávanej veci.

Vo svojom štvrtom odvolacom dôvode odvolateľ uplatňuje porušenie článku 87 ods. 3 písm. d) ES, a najmä pripustenie výnimky týkajúcej sa podpory „kultúry“ pre Consorzio Venezia Nuova a nedostatok posúdenia iných podnikov.

Piatym odvolacím dôvodom odvolateľ uplatňuje nedodržanie posúdenia kontinuity medzi vytýkanými úľavami (po júni 1994) a predchádzajúcim režimom (z roku 1973), čím boli porušené články 1 a 15 nariadenia Rady č. 659/1999⁽²⁾ z 22. marca 1999 ustanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie článku [88] ES.

Predmetom šiesteho odvolacieho dôvodu je automatickosť príkazu na vymáhanie, ktorý porušuje článok 14 nariadenia č. 659/1999.

(¹) Rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999 o opatreniach pomoci v prospech podnikov usadených na území Benátok a Chioggie ustanovených zákonmi č. 30/1997 a č. 206/1995, ktorými sa zavádzajú úľavy na sociálnych odvodoch [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES 2000, L 150, s. 50).

(²) Ú. v. ES L 83, s. 1; Mím. vyd. 08/001, s. 339.

Odvolanie podané 16. februára 2009: Hotel Cipriani Srl proti rozsudku Súdu prvého stupňa (šiesta rozšírená komora) z 28. novembra 2008 v spojených veciach T-254/00, T-270/00 a T-277/00, Hotel Cipriani SpA a i./Komisia

(vec C-73/09 P)

(2009/C 113/42)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľ: Hotel Cipriani SpA (v zastúpení: A. Bianchini, advokát)

Ďalší účastníci konania: Società Italiana per il gas SpA (Italgas), Talianska republika, Coopservice — Servizi di fiducia Soc. coop. rl, Comitato „Venezia vuole vivere“, Komisia Európskych spoločenských

Návrhy odvolateľa

a) zrušiť napadnutý rozsudok Súdu prvého stupňa;

b) prijať dôvody žaloby na prvom stupni a následne:

— zrušiť rozhodnutie Komisie ES (¹), ktoré bolo predmetom konania na prvom stupni,

— subsidiárne zrušiť článok 5 rozhodnutia v rozsahu, v akom povinnosť vymáhania, ktorá sa v ňom uvádza, je vykladaná Komisiou ako povinnosť, ktorá zahŕňa pomoc priznanú na základe pravidla *de minimis*; a/alebo zrušiť článok 5 v rozsahu, v akom sa v ňom stanovuje zaplatenie úroku, ktorého sadzba je vyššia než sadzba, ktorú spoločnosť skutočne zaplatila za svoje vlastné dlhy;

c) zaviazať Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Vo svojom prvom odvolacom dôvode Hotel Cipriani uvádza porušenie a nesprávne uplatnenie článku 87 ods. 1 ES, najmä pokiaľ ide o nedostatok/protichodnosť odôvodnenia rozsudku Súdu prvého stupňa. Zákony a právne predpisy prijaté v rozpore s článkom 87 ES nepredstavujú žiadne narušenie alebo hrozbu narušenia hospodárskej súťaže na spoločnom trhu v oblasti hoteliérstva a reštauračných služieb (v ktorej pôsobí aj Hotel Cipriani), keďže územie Benátok má osobitné postavenie a nemá nijaký vplyv na spoločný trh, alebo keďže predmetné úľavy naozaj predstavujú náhradu výnimočných nákladov podnikov z dôvodu ťažkostí pôsobiť v geograficky vymedzenom trhu v porovnaní s podmienkami ostatných podnikov pôsobiacich na spoločnom európskom trhu. Súd prvého stupňa tieto osobitosti dostatočne nezohľadnil a obmedzil sa na tvrdenie — bez dostatočného odôvodnenia —, že výhody poskytnuté benátskym podnikom sú väčšie ako kompenzácia nevýhod vyplývajúcich z prostredia, čo vedie k nedostatku/protichodnosti odôvodnenia rozsudku Súdu prvého stupňa.